



MUNICIPAL MAGAZINE

LIFE IN PIERREFONDS ROXBORO

MAY 2014 ■ VOL. 9, N°2

KEEP IT
HANDY UNTIL
AUGUST 13

DON'T MISS THE
WEST ISLAND
BLUES FESTIVAL
SEE PAGE 10

LIFE IN PIERREFONDS- ROXBORO

PUBLICATION

Ville de Montréal
Public Relations and
Communications Division
Pierrefonds-Roxboro

BOROUGH HALL

13665, boulevard de Pierrefonds
Pierrefonds (Québec) H9A 2Z4

BUSINESS HOURS

Mondays to Thursdays: 8 a.m. to 5 p.m.

Fridays: 8 a.m. to 12 p.m.

Fridays, all departments close at noon.

They also close for lunch between 12 and 1 p.m.

Mondays through Thursdays except for the
Citizen Services Office, which remains open
during lunch hour.

TELEPHONE

A phone number easy to remember:



**For Public Security,
please dial 514 630-6300.**

For recreational and cultural activities, please
dial the numbers published in the following
pages.

FAX

514 624-1300

E-MAIL, WEBSITE AND TWITTER

pierrefonds-roxboro@ville.montreal.qc.ca
ville.montreal.qc.ca/pierrefonds-roxboro
twitter.com/pfds_rox

BOROUGH COUNCIL MEETINGS

Council room

Borough Hall
13665, boulevard de Pierrefonds Pierrefonds

JUNE

Monday, June 2, at 7 p.m.

JULY

Monday, July 14, at 7 p.m.

AUGUST

Monday, August 4, at 7 p.m.

To ensure that the question period during
Borough Council meetings proceeds smoothly,
residents who wish to address council members
are asked to register with the Borough Secretary
before the meeting.

The Borough Secretary will be in the council
room as of 6:45 p.m. to record your name and
address, and the nature of your question.
During the question period, you will be asked
to address your question to the members of
council.

Note

No photographic cameras, movie cameras,
recorders and similar apparatuses, except
those used by the secretary, may be used
without the mayor's authorization (By-law
CA29 0046).

Dates for Urban Planning Advisory Committee
meetings will be announced on the borough's
electronic billboards and website.

CITY COUNCIL MEETINGS

Montréal City Hall

275, rue Notre-Dame Est

Mondays, June 16 and August 18, at 2 p.m.

Public question period starts at 7 p.m.

IMPORTANT NOTICE

Municipal buildings will be closed on

MONDAY, MAY 19

Victoria Day,

ON TUESDAY, JUNE 24

for la Fête nationale du Québec,

ON TUESDAY, JULY 1

for Canada Day.



Life in Pierrefonds-Roxboro is published four times a year.

PRINTING : Imprimerie Norecob inc.

GRAPHIC DESIGN : Phaneuf design graphique

REGISTERED WITH : Bibliothèque et Archives nationales du Québec Library and Archives Canada

CIRCULATION : 24,600 copies

The Municipal Magazine is printed on paper containing 10% post-consumer recycled fiber.

The Publi-sac bag is biodegradable* ** Source: Publi-sac Ouest de Montréal publisac.ca

COVER PHOTOS : The culture-sport fusion is intended to reflect a rich content in terms of cultural and sporting activities; a diversified programming that meets sport and culture lovers' taste.

Upper cover photo: Roger Mann Band

Bottom cover photo: Relais rivière, see page 10 for more details

(Photo: Borough of Ahuntsic-Cartierville)



Denis Coderre
Montréal Mayor

MESSAGE FROM MONTRÉAL MAYOR

Spring has finally arrived, after a long, harsh winter, with promises of a summer filled with pleasurable moments spent in the garden, around the swimming pool, in city parks and on bicycle paths.

The Pierrefonds-Roxboro activity program offers a wide range of warm-weather activities for you to discover, all listed for easy consultation in the following pages.

I would like to point out that the swimming pool at Grier Park will be completely revamped this summer and will feature a wading area and water games.

It is also worth highlighting Roxboro's 100th anniversary in 2014. I hope that this year's celebrations will help you to connect with the history of your borough, as well as that of Montréal, one of the world's most attractive cities.

Montréalers are proud of their city, and with the valuable help of the boroughs, we will shape it into a metropolis which you will be even prouder.

Enjoy the summer!



Dimitrios (Jim) Beis
Borough Mayor

MESSAGE FROM THE BOROUGH MAYOR

A Borough on the Move

In recent months, members of the Borough Council, the management and all the employees worked together tirelessly in order to maintain and improve the level of services offered to the Pierrefonds-Roxboro citizens.

Continuing our work and influence among economic and social actors of our borough toward universal access to make public places more accessible to people with disabilities, the revitalization of our business areas is also a priority to me. Encouraging economic development will be the subject of ongoing discussions and as well as the environment; a priority combined with the improvement of our public transportation and our bicycle paths.

The citizen's interest and involvement in municipal affairs are essential to help us progress collectively. My commitment to improve communication with our residents is a priority. We have already made sure that citizens could receive automatically notices to residents, press releases and information concerning Pierrefonds-Roxboro borough's activities by subscribing to the borough's website RSS feeds.

And this summer, there will be an eagerly awaited event at the Pierrefonds-Roxboro borough. We will provide to all citizens the first public pool located on the Valleycrest pool site at Grier Park. The work completed! We won't miss informing you about the opening day!

In addition, among the activities not to be missed is the celebration of the Centennial of Roxboro launched at the beginning of the year which will continue throughout 2014. Several activities are organized for you by a group of dedicated volunteers. I hope to meet you there! For further information and to share memories, I invite you to subscribe to the Facebook page: facebook.com/roxboro100

Our volunteers and organizations are the essence of a strong community and should be recognized and supported for the many services they provide to people of all ages. A list of activities and events they offer is available on our website. You will also notice that we added the universal access pictogram indicating all activities and programs accessible to people with disabilities to better serve our community.

Finally, with the help of Ville de Montréal, we will combine our efforts to deal with the alarming situation regarding the emerald ash borer, an invasive insect that affects many of our ash trees on our territory. We will invite the citizens to an information session concerning this important issue during the summer. Already, I invite you to read the article from our horticultural and arboriculture inspector on page 21 of this magazine.

Again, I invite you to contribute to the development of your borough and express, in a constructive manner, your suggestions and comments.

Wishing you a great summer!

MESSAGE



Catherine Clément-Talbot
City Councillor
President of the Signage
and Road Safety Committee

MESSAGE FROM THE CITY COUNCILLOR CAP-SAINT-JACQUES DISTRICT

Outlook for a more secure borough

A few more minutes to get to destination is the best solution to get home safely.

Our borough has over twenty elementary and high schools, and every day many children walk to get to school. Very often, the citizens' requests addressed to the Signage and Road Safety Committee concern the speed of motorists and claim measures to force motorists to slow down.

The Signage and Road Safety Committee consists of an elected member of the council, members of the Public Works and Communication departments, a public safety officer and a police agent from the Station 3 and as well as 3 citizens of Pierrefonds-Roxboro Borough.

The meetings are held at least quarterly or more frequently if necessary.

How to address your request to the Signage and Road Safety Committee?

Send your request in writing to the Committee whether it is for a request to change signage, for a cross-walk, a parking restriction or for space in terms of universal accessibility.

The Signage and Road Safety Committee is an advisory committee. We carefully analyse the requests and make recommendations to the Borough Council who ultimately adopts regulations or resolutions necessary to implement the decisions.

Please do not hesitate to contact us! We are always ready to listen to you!



Yves Gignac
Borough Councillor

MESSAGE FROM THE BOROUGH COUNCILLOR CAP-SAINT-JACQUES DISTRICT

Towards a sustainable economy

Today more than ever, municipal entities strengthen their strategies in terms of sustainable development. With the principle of improving the quality of life and the appeal of the collectivity, the Pierrefonds-Roxboro Borough intends to make every effort to continue and enhance its commitment in this respect.

In order to achieve this, we must first give ourselves greater prosperity and, in this sense, we need to focus on projects that will accelerate our economic growth, and in a socially- and environmentally-acceptable balance. Whether for leisure and culture, social development, environment or economy, the borough will seek the collaboration of our government, other public, private and socio-economic partners in a collaborative and visionary spirit to encourage this development.

And as citizens are the heart of this vision, you will also be invited to get involved in sustainable economy.

In February, the Strategic Plan for Sustainable Development Partners Committee met and our various partners presented a picture of their activities and results. Many examples of their contribution to our quality of life, their efforts to protect our territory were presented and several issues concerning water, air quality, etc. were discussed.

Collectively, our efforts in terms of sustainable transport and mobility contribute to the reduction of greenhouse gas emissions. Improved management of our waste and recycling helps reduce volume in landfills, and many other equally inspiring initiatives.

The concept strategy of smart cities will help achieve our ambitious goals, as well as our commitment to continue to provide administrative management and strict expenditure control while ensuring the improvement of our services.

Wishing you a warm and sunny summer! The sun: nature's sustainable energy source!

MESSAGE



Justine McIntyre
City Councillor

MESSAGE FROM THE CITY COUNCILLOR BOIS-DE-LIESSE DISTRICT

A time of renewal!

After a long, cold winter, the arrival of a long-awaited spring brings with it a promise of new hope, new projects and a renewed energy. In this first communication to the citizens of Pierrefonds-Roxboro, I thank you for your support at last November's municipal elections, giving me an opportunity to serve the community of Bois-de-Liesse District.

Spring is also a time to reconnect with the Earth. As we put away our snow shovels and snow blowers, we take out our gardening tools! We are fortunate in Pierrefonds-Roxboro to have so many green spaces: numerous parks and gardens as well as our two large parks, Cap-Saint-Jacques and Bois-de-Liesse. For many residents, our borough's numerous trees and green spaces are an important factor in choosing Pierrefonds-Roxboro as their place of residence.

But our green canopy faces a new threat: the Emerald Ash Borer, an invasive insect that attacks the ash tree. Although the borough has put in place a plan to control the insects' spread, unfortunately, once the disease is present, some amount of tree loss is inevitable. To proactively counter the potential loss of many of our ash trees, I invite all citizens to consider planting a tree or two on their property, which will not only purify the air but will also add beauty and property value to your home! Our éco-quartier, located at 13, rue du Centre-Commercial in Roxboro will distribute trees this spring at a reduced cost of \$25 per tree as part of the program «A Tree for my Neighbourhood». Visit their website at eqpr.ca to find out more and to reserve your trees.

I would like to conclude with a word of congratulations and encouragement to all those who take advantage of the numerous sports associations our borough has to offer. From the soccer field to the baseball pitch, the football field and community pools to the basketball or tennis courts, it's great to see so many of our residents, both young and not-so-young, enjoying an active lifestyle. On that note, I hope to cross paths with you soon on a bike path, soccer field or park in your neighbourhood!



Roger Trottier
Borough Councillor

MESSAGE FROM THE BOROUGH COUNCILLOR BOIS-DE-LIESSE DISTRICT

Your contribution in your community

For a long time, I have been interested in the inner workings of our borough. This interest has naturally led me to be a candidate in the municipal elections for a second time, and I thank you for your trust. Being elected as borough councillor, gives me the opportunity to put forth my ideas and those of people I meet.

I recognize that achieving success in a borough is not limited solely to how clean a street is or how well the grass is cut in our parks. These are important elements, however, I believe that the actual measure of success is directly linked to the human side of the operations, and in this aspect the Borough of Pierrefonds-Roxboro is particularly active. Between 20 and 25 community organizations, and their numerous volunteers, work tirelessly helping youth in sporting activities and offering support to our seniors in need. Our community associations organize also cultural events that help to grow our community spirit.

Last Christmas, I was invited to join the Roxboro Optimist Club at their annual food drive to help families in need. The executive team, composed of 7 people, was able to find approximately 100 volunteers of all ages to help. It was a great success. This community organization organizes, in collaboration with teachers from different schools, special fun and learning activities for children.

The Optimist Club is always looking for volunteers. If you are looking to participate with your children, simply give a call to our local organizations and they will be glad to show you how you can enjoy participating. There's something for everybody young or not so young.

Have a nice and warm summer!



**PARKING AT THE SUNNYBROOKE
TRAIN STATION**



Celebrating Families

Pierrefonds-Roxboro

**FRIDAY,
May 23, 2014
5 p.m. to 10 p.m.**

**POSTPONED TO FRIDAY, JUNE 20
IN CASE OF RAIN**

Refreshments
Face painting
Skateboard
Inflatable games
Sculpting
Animals
Basketball
Shows



East Community Centre
9665, boul. Gouin Ouest, Pierrefonds



PAÉLÉ Père à cœur

La Fête nationale du Québec

**La Fête nationale of the Borough of
Pierrefonds-Roxboro and the Borough
of L'Île-Bizard-Sainte-Genève
Monday, June 23, 2013, at Eugène-Dostie
Park, in L'Île-Bizard**

6 TO 9 P.M.

FAMILY ZONE: Giant inflatable games, make-up, temporary henna tattoos, lighted objects, DIY jewellery workshop and live collective mural for kids

6 TO 8:30 P.M.

DANCE ZONE: Line dancing, varied dance and animation by Les Amis des Deux-Rives, traditional jigs and «square setting with musicians» by La gang de M. Fortin, entertainment by Monsieur WOW!, and interactive drums workshop by BARATANGA

7:30 TO 10:30 P.M.

TEEN ZONE: Address and challenge games (Échelle en délire and Tête à tête) and live painting with « L'Aut-gang »

8:45 P.M.

**WELCOMING, PATRIOTIC SPEECH AND
TRIBUTE TO THE FLAG OF QUÉBEC**

9 P.M.

**MUSICAL SHOW:
BRUNO PELLETIER**

10:30 P.M.

FIREWORKS

UNTIL 11:30 P.M.

AMBIENT MUSIC

In case of rain, some activities will take place in the L'Île-Bizard Socio-Cultural Centre
Montée de l'Église will be closed from 6 p.m. to midnight, between rue Cherrier and boul. Chevreumont

On-site: No pets. Glass containers and alcoholic beverages will not be tolerated.



**Hot dogs, poutine, refreshments and
beer will be sold on the premises.**



Amusements Spectaculaires

**FROM THURSDAY, JUNE 26,
AT 4 P.M.,
TO TUESDAY, JULY 1,
AT 11 P.M. INCLUSIVELY**

Residents of Pierrefonds-Roxboro may purchase tickets for the fair at a preferential rate **for 3 days only:**

**TUESDAY, JUNE 3, WEDNESDAY, JUNE 4 AND
THURSDAY, JUNE 5, between 9 a.m. and 7 p.m.,
at the Borough Hall, 13665, boul. de Pierrefonds.**

FOR THE REDUCED RATE OF \$14,

the first 3,000 children born between July 1, 2002 and July 1, 2013 may redeem their ticket on one day of their choice (between June 26 and July 1) to enjoy all the rides, as many times as they wish on that day.


Adult tickets can be purchased at the rate of \$23 during the same period (cash only).

IMPORTANT

Identification papers that show your address and the child's medicare card will be required, without exception, to obtain a reduced rate ticket.

Tickets are not available for sale before June 3 or after June 5.

Residents and non-residents may purchase tickets at the regular rate on-site at the fair grounds.



PIERREFONDS-ROXBORO CANADA DAY

Tuesday, July 1

**A day of festivities for
the whole family!**

**ALL ACTIVITIES
ARE FREE
OF CHARGE
EXCEPT FOR
AMUSEMENTS
SPECTACULAIRES!**



PROGRAMMING

**14 p.m. > 5 p.m. / SHOW FOR FAMILIES
BY HENRI GODON**

Borough Hall grounds

7 p.m. > 8 p.m. / LINE DANCING

Borough Hall grounds

NEW

**8:15 p.m. > 9 p.m. /
EVENING FIREFLIES' PARADE**

Leaving from the intersection of des Sources and
de Pierrefonds, arriving to the Borough Hall

9 p.m. > 9:15 p.m. / OUTDOOR SCREENING

Borough Hall grounds

This activity is organized as part of Roxboro
Centennial festivities

**9:15 p.m. > 10:30 p.m. / OUTDOOR CONCERT
WITH ABBAMANIA**

Stationnement de l'École secondaire Pierrefonds

10:30 p.m. > 10:45 p.m. / FIREWORKS

**June 26 to July 1 inclusively
AMUSEMENTS SPECTACULAIRES**
Next to the Borough Hall

The detailed programming is available on the borough's website:
ville.montreal.qc.ca/pierrefonds-roxboro



twitter.com/pfds_rox

Canada

Pierrefonds
Roxboro
Montréal



BANQUE
NATIONALE

NATIONAL
BANK

FREE OUTDOOR SHOWS

FOR THE WHOLE FAMILY - BRING YOUR CHAIRS AND NON-PERISHABLE GOODS - CANCELLED IN CASE OF RAIN

The Borough of Pierrefonds-Roxboro is inviting you to a series of free shows in your neighbourhood parks, at a short distance from your home!



BEARS OF LEGEND Good Morning Motherland

Date

Tuesday, July 8, at 7 p.m.

Location

Pierrefonds Public Library
13555, boul. de Pierrefonds

Information

bearsoflegend.com



JIVECITY Swing & Roll

Date

Tuesday, July 29, at 7 p.m.

Location

Pierrefonds Public Library
13555, boul. de Pierrefonds

Information

jivecity.ca



SHAKESPEARE IN THE PARK Harry the King: The Famous Victories of Henry (en anglais)

Date

Tuesday, July 15, at 7 p.m.

Location

À-Ma-Baie Park
9625, boul. Gouin Ouest

Information

repercussiontheatre.com



THÉÂTRE LA ROULOTTE Jack et le haricot magique (in French)

This project is financed by the ministère de la Culture et des Communications and Ville de Montréal as part of the Entente sur le développement culturel de Montréal.

Date

Tuesday, August 5, at 7 p.m.

Location

Grier Park
7760, rue Meloche

Information

accessculture.com/contenu/roulotte



SYLVIE DESGROSEILLIERS Femmes de soul

Presented by the Charles S. Campbell C.R. Succession.



RBC Gestion de patrimoine
Successions et fiducies

Date

Tuesday, July 22, at 7 p.m.

Location

Héritage-Équestre Park
West end of boulevard de Pierrefonds,
via rue du Palomino

Information

sylviedesgroseilliers.com



**Make a gesture of solidarity
with our community** by
donating non-perishable
goods when you attend a show.
Donations will be given to
Pierrefonds-Roxboro non-profit
organizations.

SPORTING, RECREATIONAL AND OUTDOOR LEISURE



RELAIS RIVIÈRE DU TOUR DE LA ROUTE BLEUE

Organised by Accès Fleuve / Zip Ville Marie in collaboration with the Borough of Pierrefonds-Roxboro and the Borough of Ahuntsic-Cartierville, and Ville de Montréal's Network of Large Parks, the Tour de la Route Bleue's goal is to promote the waterways surrounding the Island of Montréal. As in 2013, the 2014 edition is offering the public the opportunity to explore rivière des Prairies and its banks.

Departure

Saturday, May 31, at 1 p.m.
Cap-Saint-Jacques Nature Park

Arrival

The same day, at 5 p.m.
Sophie-Barat Nautical Site

To participate, please fill out the form available on the borough's website:
ville.montreal.qc.ca/pierrefonds-roxboro

Information

514 624-1425

Come celebrate
100 years

of Roxboro with us

On Roxboro Day August 16
There will be activities for everyone!

To not miss out on any Roxboro centennial activities,
follow us on our Facebook page:
(www.facebook.com/roxboro100)
or contact us by email at
roxboro100@gmail.com

ROXBORO CENTENNIAL FESTIVITIES

As part of the organization of
Roxboro Centennial festivities,
the Pierrefonds-Roxboro

Borough invites the population to submit
archival photographs or any other
document related to the history of Roxboro
to Mr. Guy Billiard:
guy.billard@sympatico.ca.



NEW

Now in
PIERREFONDS-ROXBORO

WEST ISLAND BLUES FESTIVAL



Photo - Jack de Keyzer

PROGRAMMING

2:30 to 3:30 p.m. : Jr. TC Blues Machine

3:45 to 4:45 p.m. : Michelove & The Dynamite Blue

5 to 6 p.m. : Rick Johnson Blues Band

6:10 to 7:40 p.m. : 418 Blues Caravan

7:45 to 7:55 p.m. : Official Opening

8 to 9:30 p.m. : Jack de Keyzer

9:45 to 23:15 : Roger Mann Band

DATE

Saturday, June 14, 2014

LOCATION

George Springate Sports Centre
13800, boulevard de Pierrefonds

COST

Free of charge!

Note

Make a gesture of solidarity with Pierrefonds-Roxboro community
by donating non-perishable goods!

Information : 514 620-0554 ou westislandbluesfestival.com



ACTIVITÉS POUR ÂÎNÉS



Photo : flickr.com/photos/safari_vacation

CARREFOUR DES ÂÎNÉS DE PIERREFONDS

A bilingual meeting place where seniors 50 years of age and over can participate in more than 25 entertaining activities and special events including Computer, French, English and Spanish courses, while making friends with their peers in a fun, safe and peaceful environment.

Schedule

Mondays to Fridays, from 9 a.m. to 3:30 p.m.
Fridays, from 9 a.m. to 12 p.m.

Location

Marcel Morin Community Centre
14068, boul. Gouin Ouest

Information

514 624-1449

THE WEST ISLAND 50+ CLUB

Chair yoga, table tennis, sand bags, restaurant outings and more for seniors 50 years of age and over.

Information

Mrs. Joann Murphy: 514 630-7285

THE ROXBORO 60+ CLUB

Dinner at l'Académie restaurant and show at the Planetarium

Schedule

Wednesday, May 14
Leaving the East Community Centre at 10:45 a.m., returning at 5 p.m.

Upper Canada Playhouse

Bus trip to Upper Canada Playhouse and dinner at the McIntosh Inn

Schedule

Wednesday, June 25
Leaving the East Community Centre at 11:30 a.m., returning at 6 p.m.

Three-hour cruise on Memphremagog lake, visit of and dinner in a vineyard, and supper in Sherbrooke

Bus trip

Schedule

Thursday, July 17
Leaving the East Community Centre at 7:30 a.m., returning at 9 p.m.

Information

Mrs. Anne Kowal: 514 624-5018

CLUB DES ÂÎNÉS SAINTE-SUZANNE



Photo : flickr.com/photos/lulupin

Card Games

Schedule

Thursdays, from 1 to 5 p.m.

Location

East Community Centre
14068, boul. Gouin Ouest

Military Whist

Schedule

Wednesdays, May 21 and June 11, from 7:30 to 10 p.m.

Location

East Community Centre
14068, boul. Gouin Ouest

Information

Mrs. Pierrette Lefebvre: 514 695-6466

HOME AID SERVICE



Photo : flickr.com/photos/safari_vacation

A non-profit organization offering the borough seniors home aid services such as dusting, vacuuming, cleaning and washing floors, bathrooms and windows.

Hourly rate

From \$12 to \$16

Membership fees

\$12 per year

Information

514 624-1448

HALL RENTAL

For wedding receptions, anniversaries, conferences, meetings, etc.

☎ 514 624-1118 or locationspierrefonds-roxboro@ville.montreal.qc.ca

PUBLIC LIBRARIES ACTIVITIES

INFORMATION ABOUT ACTIVITIES

Access to activities

Resident and non-resident library members as well as all members of the Montreal Public Libraries Network are welcome to participate in the Pierrefonds and Roxboro public libraries activities. However, in case of limited places, priority will be given to Pierrefonds-Roxboro residents.

Cost of activities

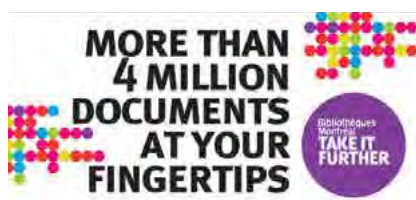
All activities are free of charge unless stated otherwise

Registration

Registration prior to the activity is compulsory. Registration may be done by phone or in person.

Membership at the libraries
is **FREE OF CHARGE** for
Ville de Montréal residents.

**ENJOY ALL THE SERVICES
WE OFFER!**



Follow the progress of the Pierrefonds Public Library renovation and expansion project on: ville.montreal.qc.ca/pierrefonds-roxboro

BOOK SALE

The book sale will be held on Friday, June 6 and on Saturday, June 7, at the Pierrefonds Cultural Centre, 13850, boul. Gouin Ouest.

All books are on sale for \$1.

PIERREFONDS PUBLIC LIBRARY



13555, boul. de Pierrefonds
☎ 514 620-4181, ext. 2203
ville.montreal.qc.ca/pierrefonds-roxboro

Bus routes:

68 / 201 / 205 / 208 / 209 / 409 / 468 / 470

Opening hours

Mondays to Thursdays: 10 a.m. to 9 p.m.
Fridays: 10 a.m. to 6 p.m.
Saturdays and Sundays: 10 a.m. to 5 p.m.

Holidays - Closed

Victoria Day: Monday, May 19
Fête nationale du Québec: Tuesday, June 24
Canada Day: Tuesday, July 1

Wireless Internet

Wireless Internet is available free of charge to all library members.

LE PORTILLON

Are you housebound? This service is for you!

Pierrefonds Public Library has a delivery service: "Le Portillon". Novels, non-fiction books and talking books right to your door! Sign up by calling at 514 620-4181, ext. 2203, it's free of charge!

Sign up by calling at 514 620-4181, ext. 2203,
IT'S FREE OF CHARGE!

Special Activities for Children

THE HIDDEN LIFE OF THE MARSH



(for 8-year-olds and up, for the Nature Days) with the Groupe uni des éducateurs-naturalistes et professionnels en environnement (GUEPE)



Come see and capture, with a net, several swamp species in their natural environment. You will familiarize yourself with the inhabitants of this ecosystem as well as their adaptations. Several activities are proposed: hiking, collection of live swamp inhabitants, food chain tag, handling of live animals, etc. Bring your lunch! Two groups for this activity: one in French and one in English.

**Sunday, May 18, from 10 a.m. to 2:30 p.m.,
at the Bois-de-Liesse Nature Park peninsula,
1, avenue Oakridge, Montréal**

**Compulsory registration at the Pierrefonds
Public Library**

COMIC BOOKS WORKSHOP



(for 10-to 12-year-olds, for the Month of Comic Books)
with Djanice St-Hilaire, Author

Creating a comic strip is the art of telling stories with illustrations!



This workshop aims, through practice, to explore the basics of the construction of a comic strip. You will create a character who will be an actor in a wonderful adventure.

**Sunday, May 25, at 1:30 p.m.
Compulsory registration**

ROXBORO PUBLIC LIBRARY



110, rue Cartier
 ☎ 514 684-8247
 ville.montreal.qc.ca/pierrefonds-roxboro
Bus routes: 206 / 208 / 209 / 409

OPENING HOURS

Mondays to Wednesdays: 1 p.m. to 9 p.m.
 Thursdays: 10 a.m. to 9 p.m.
 Fridays: 10 a.m. to 6 p.m.
 Saturdays: 10 a.m. to 5 p.m.
 Sundays: 1 p.m. to 5 p.m.

HOLIDAYS - CLOSED

Victoria Day: Monday, May 19
Fête nationale du Québec: Tuesday, June 24
 Canada Day: Tuesday, July 1

WIRELESS INTERNET

Wireless Internet is available free of charge to all library members.

Regular Activities for Children

VIDEO GAMES

(bilingual activity, for 9-to 12-year-olds)
 Come and play Wii, PS3 or XBOX 360 video games.
Fridays, at 4 p.m.
Until May 30
Compulsory registration

PUBLIC LIBRARIES ACTIVITIES



SUMMER IS COMING!

The 2014 TD Summer Reading Club

(for 3-to 13-year-olds)

The theme for this year's Summer Reading Club is **"Eureka: We are dreamers of dreams, makers of worlds"**.

What's your spark? Where's your inspiration? Find it this summer at the TD Summer Reading Club, and then join other "makers and shakers" to invent, create, hack, tinker and innovate.

With books, stories and ideas as your inspiration, you can try and fail, fly and fall and fly again. This summer, it's all about connectivity and creativity at the TD Summer Reading Club, so bring yourself, your family, your friends and spark something great!

REGISTRATION BEGINS AT THE END OF JUNE AT THE PIERREFONDS AND ROXBORO PUBLIC LIBRARIES.

The Reading Club is offered thanks to the TD Bank Financial Group, with the collaboration of Library and Archives Canada.

Summer Activities for Children

Pierrefonds Public Library

The Pierrefonds Public Library will be offering summer activities for 3- to 12-year-olds. The program will be available in June in the Children Section.

Roxboro Public Library

The Roxboro Public Library will be offering summer activities for 0-to 12-year-olds. The program will be available in June at the loan counter.

BY-LAWS

Just a Reminder...

WINTER SHELTERS IN ANTICIPATION OF WINTER

The borough of Pierrefonds-Roxboro would like to thank all citizens who collaborated to make their temporary winter shelters compliant with regulations. Also, here's a reminder of the requirements to be met:

- ✓ it is permitted to install one winter garage, one winter doorway shelter and one winter tunnel on a single property between **November 1 and April 15**;
- ✓ shelters must be installed **at least 2 m from the edge of the street or of the roadway and at least 1 m from the sidewalk** as the case may be;
- ✓ the structure of these shelters must be covered in a **tone of white** fibrous synthetic canvas, waterproof and fireproof;
- ✓ the maximum height of a winter shelter must not exceed 3 m.

Please note that the non compliance with legislation on temporary shelters is considered an offence liable to a fine for each not respected requirement.

MINIMUM DISTANCE BETWEEN THE SHELTER AND THE SIDEWALK



MINIMUM DISTANCE BETWEEN THE SHELTER AND THE CURB



CALLS FOR TENDERS

In accordance with article 477.6 of the Cities and Towns Act, the Borough of Pierrefonds-Roxboro publishes a list of all contracts dated April 1, 2011 and thereafter involving an expenditure of at least \$25,000 in the government of Quebec's electronic Tender Notice System (SÉAO).

SÉAO is a Web application through which Quebec buyers publish procurement notices which allows suppliers to consult, order and have a free preview of tendering documents (source: seao.ca).

For more information, please visit the page «Calls for tenders» of the borough's website: ville.montreal.qc.ca/pierrefonds-roxboro.

Obtaining a Permit or a Certificate of Authorization is in Your Best Interest

Obtaining a building permit or a certificate of authorization ensures your compliance with any future by-law modifications. This document provides you with peace of mind, because it will confirm that you have vested interests, solving any dispute or delay that could arise during a housing transaction.

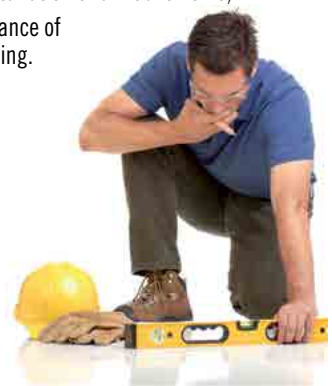
DO NOT FORGET that there can be delays while issuing permits and certificates and the delays may vary according to the amount of clientele and the permit type. So submit your project as soon as possible!

SO SUBMIT YOUR PROJECT AS SOON AS POSSIBLE!

NEED A PERMIT OR A CERTIFICATE?

It is prohibited to carry out without a permit:

- ✗ the construction of a building;
- ✗ the alteration of a building under the Building Code of Quebec;
- ✗ the modification, replacement or addition of a component of the building that is subject to zoning regulations, a site planning and architectural integration or other municipal by-law;
- ✗ the relocation of a building;
- ✗ the installation of a mobile home;
- ✗ compliance of a building.



NEW ONLINE SERVICE IN RELATION WITH SUSTAINABLE DEVELOPMENT

You can send us your drawings and documents electronically, saving paper, time and money.

The email address is the following: permis@pierrefonds-roxboro.qc.ca.

However, the request and the payment must be made at the Borough Hall.

Certificate of Authorization

Obtaining a certificate of authorization is required for the following work:

- tree felling;
- installation of an in-ground pool or above ground, or inflatable pool at a height greater than 600 mm;
- installation or relocation of a fence, wall or retaining wall;
- construction of an accessory building (shed, pergola, etc.);
- installation or replacement of accessory equipment (heat pump, air conditioning, propane tank);
- installation or replacement of a heating backup device (except a solid fuel appliance which is forbidden) and a chimney;
- removal or installation of an outdoor heating oil tank;
- moving or transporting a building;
- installation or modification of a sign;
- restore or stabilize river banks;
- landfill or clearing;
- install a communication antenna of more than 50 cm in diameter;
- install or replace a water or sewer pipe connection;
- replace, install or modify a sewage treatment system (septic tank);
- add or modify a driveway entrance.

Certificate of Occupancy

It is illegal to run a business in residential or commercial premises without first obtaining a certificate of occupancy.

For more information, consult our website at: ville.montreal.qc.ca/pierrefonds-roxboro or dial 311.

CURBS, SIDEWALKS, CULVERTS AND DRIVEWAYS



A certificate of authorization delivered by the borough's Construction and Building Inspection Department is required to modify or reconstruct street curbs and sidewalks.

For information on the requirements for the construction of driveways, or any other request, please feel free to contact our social communications agents by dialling 311.

PROCEDURE

The certificate of authorization application must be submitted to the Construction Division. A certificate of location is required. Following the issuance of the certificate, an agent of the Engineering Section will estimate the works' cost and proceed with the marking. The citizen will be informed of the cost by phone. The payment must be done at the Engineering Section.

Curb cuts are made by a contractor hired by the borough. Curbs and sidewalks reconstruction, as culverts installation, are made by the borough's Public Works Department.

WAITING PERIOD

A delay of approximately four (4) weeks must be considered between the request and issuance of the certificate. After receiving the payment, works will be accomplished in approximately:

- three (3) weeks for curb cuts;
- six (6) weeks for curbs and sidewalks reconstruction;
- six (6) weeks for culverts installation.

COST

Certificate of authorization: \$50;

Curb cuts: \$55 per linear meter;

Curb cut with bevelled edge: \$65 per linear meter;

Curb reconstruction: \$85 per linear meter;

Sidewalk reconstruction: \$150 per linear meter;

Culverts installation: \$140 per linear meter;

Whole in the curb: \$90.

Prices are tax free. They are subject to change without notice.

ADDRESS AND HOURS

Permits Counter
Borough Hall
13665, boulevard de Pierrefonds
Pierrefonds

Mondays to Thursdays, from 8 a.m. to 12 p.m.
and from 1 p.m. to 4:30 p.m.

Fridays, from 8 to 12 p.m.

DUMPING REFUSE ON VACANT AND BUILT LOTS

It is forbidden for anyone to place, deposit or leave on a vacant or a built lot – whether the person owns the lot or not – mud, concrete, ashes, circulars, cement, containers, waste, scrap iron, manure, gravel, newspapers, paper, stones, liquid manure, rubbish, rocks, sand, stumps, demolition materials, dangerous domestic waste, nauseous substances or any other similar material or objects causing insalubrity. Offenders are liable to a fine.

BY-LAWS

FENCE MAINTENANCE



Maintenance of hedges, lawns, flowerbeds and gardens starts with the arrival of warmer weather. Please do not forget to take the time to maintain your fences. A coat of paint or stain may be required, or some of the boards or even a section of the fence may need to be replaced.

NUISANCE AND ORDER

To maintain order and ensure citizens' peace, it is forbidden to use bells, whistles, chimes or other noise producing items or machines (such as radios, sound-systems, televisions or musical instruments) outdoors between 11 p.m. and 7 a.m.

OBSTRUCTION OF THE PUBLIC ROAD: BASKETBALL HOOPS



Article 14.10 of By-law 868 specifies that "No person may, unless authorized by the person responsible for the maintenance of a public road, impede by means of an obstacle the traffic on a public road". Therefore, it is forbidden to put or install basketball hoops in the street and on sidewalks. Violators will receive a notice from Public Security asking

them to move the basketball hoop and install it on their private property within 48 hours. At the

end of this period, the Public Works Department will remove the hoop and will store it at the municipal garage. If it is not claimed within 48 hours after arrival at the garage, it will be disposed of.

PROTECTION OF BUILDINGS AGAINST SEWAGE OVERFLOW

The Building protection against sewer overflow By-law (11-010) is applicable to:

- a new building;
- a building where work is carried out for the transformation of a plumbing system (changing the plumbing or adding devices in the basement);
- a building which has undergone an overflow or a flood.

Moreover, it is prohibited, according to this bylaw, to evacuate stormwater towards the sanitary network or to maintain such an existing facility.

For more information, consult our website at: ville.montreal.qc.ca/reglements or dial 311.

BY-LAW CONCERNING WILD ANIMALS

It is prohibited to feed pigeons, gulls, sea gulls as well as small wild animals such as squirrels, skunks, raccoons, rabbits and others, in a manner that would encourage them to gather and cause inconveniences to neighbours or damages to nearby buildings.



RESIDENTIAL SWIMMING POOLS SAFETY



The safety of our children is a priority in our borough. Before you buy or install an in-ground, above ground or inflatable pool, we recommend that you contact the borough in order to know the by-laws in matters of security and development of the site.

In addition to municipal requirements that require all pools be fenced in order to protect all access, the provincial by-law concerning residential swimming pools safety also applies.

It is therefore essential to obtain all the information necessary for your project and your certificate of authorization.

Inspections will take place throughout the summer and statements of offence may be issued without further notice.

THE USE OF WATER NEW BY-LAW



For Watering

Since June 20, 2013 in the Ville de Montréal's 19 boroughs, watering is allowed for even-numbered addresses on even-numbered dates and odd-numbered addresses on odd-numbered dates.

BY-LAWS

If it is not raining:

- with a portable lawn sprinkler or a soaker hose between 8 p.m. and 11 p.m.;
- with an automatic sprinkler system, equipped with a humidity sensor, the night between 3 a.m. and 6 a.m.;
- hand-watering is allowed at any time.

For Using a Hose for Equipment Connected to the Water Supply System

- it is prohibited to fill a pool between 6 a.m. and 8 p.m. However, between April 1 and May 15, you are allowed to do so at any time;
- washing paved surfaces (asphalt, for example), patios and outside walls is prohibited, except during construction and landscaping work or as a health measure. However, between April 1 and May 15, you are allowed to do so at any time.
- it is prohibited to let water trickle onto the road or onto neighbours' properties;
- all decorative ponds with waterfalls, water fountains or water jets must have a water recycling system.
- air cooling and refrigeration units

operating on water and with no water recycling system are prohibited. Existing units may be used until 2018.

THE USE OF PUBLIC PARKS

To ensure that everyone can enjoy our parks, it is forbidden to:

- deposit trash anywhere except in containers provided for that purpose;
- bring animals except Seeing Eye dogs;
- ride a bike, drive a truck, a motorcycle, a car or other motorized vehicle;
- consume alcoholic beverages;
- enter or stay in parks between 11 p.m. and 6 a.m. except to participate in or attend planned recreational activities;
- use golf clubs;
- throw stones or other projectiles, by hand or by using an instrument, except when participating in a sport, in an area especially designated for that purpose.

GARAGE SALES

PIERREFONDS SECTOR

Only objects that have been used or were acquired to be used for domestic purposes by the occupants of the home or building

can be sold. No one may conduct a garage sale without a permit.

Garage sale permits are valid for two days. No more than two permits can be delivered per calendar year for the same address. Permits can be delivered for two consecutive days. Sales take place only between 9 a.m. and 5 p.m.

Permits can be obtained, free of charge, by filling out an application form at the Citizen Services Office of the Borough Hall, 13665, boulevard de Pierrefonds.

Permit holders must respect traffic by-laws, particularly those relating to street parking, and also follow the borough's instructions on posting garage sale signs. Anyone contravening the provisions of By-law No. 847 is liable to a fine of up to \$300.

SECTEUR DE ROXBORO

The same rules apply but a permit is not required.

Some Instructions to Prevent Bedbug Infestations!

- avoid buying used mattresses or second-hand upholstered furniture, because it is difficult to know whether they are infested with bedbugs or not.
- do not pick up mattresses, furniture or objects found outside or in the garbage. They may be infested;
- Carefully inspect and clean any second-hand items before bringing them into your home.

IF YOU'RE MOVING

- place clothing, bedding and curtains into well sealed plastic bags.
- close cardboard boxes tightly using heavy adhesive tape.
- seal off holes to prevent bedbugs from hiding in boxes;
- place mattresses, furniture and other belongings into tightly closed large plastic bags;
- inspect the truck before moving your furniture and other belongings.

INFORMATION: avoidbedbugs.info



REMINDER

If your home is infested, and a treatment is necessary, all persons and pets must leave the residence during extermination.

BY-LAWS

SANITARY SEWER OR DRAINAGE PROBLEMS?



If your sanitary sewer system malfunctions, please communicate with the Public Works Service by calling 311 and ask for a camera inspection.

THIS FREE SERVICE IS AVAILABLE DURING WORKING DAYS BY APPOINTMENT ONLY.

Sanitary sewer and drainage problems are easily confused. Improper connection of a pump or other drainage equipment, surface water seepage and roof drains can all cause damage due to water build-up, or a sanitary sewer back-up in the basement.

Interior and exterior garage drains, floor backrushes, cleanouts, sump pumps and back pressure valves must be installed according to standards and checked periodically. This type of equipment must be easily accessible in case of emergency and well maintained in conformity with the Quebec Plumbing Code to avoid damage to your property.

For information on applicable by-laws, call the Construction and Occupancy Division at 311.

BROKEN WATER MAIN AND WATER SERVICE INTERRUPTION

Water from a broken main often causes considerable damage to the street and property nearby. Repairing a water main is always inconvenient for residents because it is impossible to know the length of time the water supply must be turned off. The type and depth of the breakage and the presence of gas lines or other mains can all be factors contributing to delays.



FIFTEEN MINUTES BEFORE THE WATER IS TURNED OFF, RESIDENTS ARE WARNED BY A SIREN. THIS DELAY SHOULD GIVE THEM ENOUGH TIME TO STOCK UP ON DRINKING WATER.

After it is repaired, a water main must be flushed and sometimes

disinfected with chlorine to prevent rust and/or contamination. When water service is restored, it is recommended that you run the cold water tap in the bathtub until the water is perfectly clear. You should also run a rinse cycle in your washing machine (make sure it is empty!) to avoid rust- or chlorine-related damage to clothing.

In any case of rust-coloured water, do not use hot water – or use as little as possible – to avoid damage to the water tank. Also, run the cold-water tap in the bathtub for about 30 minutes; that faucet is not protected by filters.

Your own hot water tank also may be the source of rusty water. To avoid this problem, most manufacturers recommend that the tank be rinsed once a year.

In spite of all these precautions, discoloured water still occurs occasionally. If the condition persists after you have run the water for fifteen minutes or so, please call the Borough Public Works Department for assistance by dialling 311.


GRAFFITI VICTIM?





















A free seasonal graffiti removal service is offered by the borough to owners of commercial and residential buildings if the graffiti is visible from the street. Residents can fill out the form available at the Citizen Services Office, or by calling 311, or by sending an e-mail to pierrefonds-roxboro@ville.montreal.qc.ca or by downloading it via ville.montreal.qc.ca/pierrefonds-roxboro.

































COLLECTIONS CALENDAR

GARBAGE, RECYCLABLES, HOUSEHOLD HAZARDOUS WASTE AND GREEN WASTE

MAY						
SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
				1  	2	3
4	5  	6	7	8  	9	10
11	12  	13	14 	15  	16	17 
18	19  	20	21 	22  	23	24
25	26  	27	28 	29  	30	31 

JUNE						
SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
1 	2  	3	4 	5  	6	7 
8 	9  	10	11 	12  	13	14 
15	16  	17	18 	19  	20	21
22	23  	24	25	26  	27	28
29	30  					

JULY						
SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
		1	2	3  	4	5
6	7  	8	9	10  	11	12
13	14  	15	16	17  	18	19
20	21  	22	23	24  	25	26
27	28  	29	30	31  		

AUGUST						
SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
					1	2
3	4  	5	6	7  	8	9
10	11  	12	13	14  	15	16
17	18  	19	20	21  	22	23
24/31	25  	26	27	28  	29	30

LEGEND



Collection of recyclables and garbage West of boulevard Saint-Jean.



Collection of recyclables and garbage East of boulevard Saint-Jean.



Green waste collection.



Household Hazardous Waste Collections. See next page for hours and locations.

COLLECTIONS

GREEN WASTE COLLECTIONS



Accepted Containers

The only accepted containers are paper bags and reusable rigid containers.

Plastic bags will not be picked-up.

Evergreen Small Branches

Evergreen small branches (cedar, fir, pine, spruce, etc.) no more than 1 meter long and 5 centimetres in diameter, tied in bundles are accepted in the green waste collection on the dates indicated in the calendar. Outside of this period, these branches will be allowed in the garbage collection.

For evergreen branches longer than 1 meter or whose diameter exceeds 5 cm or for branches of deciduous trees (maple, ash, oak, poplar, etc.), please see page 20.

NOTES

Recyclables

Dates in this table apply to residential sectors and schools. There is no collection of recyclables in businesses and industries.

Garbage

For buildings of 9 units or more, schools and businesses, the collection is performed twice a week, on Mondays and Thursdays.

Hours

Containers must be placed in front of the building, after 8 p.m. the night before and no later than 7 a.m. the day of pick-up.

COLLECTIONS

COLLECTION OF BRANCHES AS PART OF THE EMERALD ASH BORER CONTROL PLAN

Please do not put branches of deciduous trees (maple, ash, oak, poplar, etc.) and evergreen branches whose length exceeds 1 meter or diameter exceeds 5 cm in the green waste or garbage container. These branches will be picked-up separately.

Procedure

Garden maintenance done by the citizen

The borough offers a free collection service of branches resulting from regular garden maintenance done by the citizen. In this case, branches must be placed ends toward the street and leaves toward the property.

Unlike previous years,

no calls to 311 are required. Borough teams will drive through the whole territory to carry out a systematic collection.

Delay

Depending on weather conditions, a period of 15 working days is required once the branches are placed along the street.

Deadline

This free service is offered until Friday, October 24, 2014 inclusively.

ATTENTION:

TREE FELLING AND MAINTENANCE PERFORMED BY A CONTRACTOR

The private arborist is responsible for the management of branches and trunks of trees he fells or maintains.

RECYCLING BIN

New property

Any new resident of a newly constructed single-family or of a building of 8 apartments or less can obtain, free of charge, a recycling bin in a period of one year following his or her move.

To obtain a recycle bin, you must call 311.

Moving

The recycling bin is owned by the Ville de Montréal. If you move, the recycling container must stay at its original address.

NOTE: Every recycling bin's serial number is registered and is attached to a specific address.

RECYCLABLES: HOW TO POSITION THE RECYCLABLE MATERIALS BIN FOR COLLECTION?

Recyclable bins collection is now mechanized. Therefore, you should respect the following instructions:

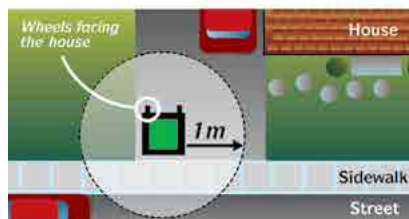


Image courtesy of the Borough of Saint-Laurent

- place all accepted recyclables loose in the bin. Help us keep the streets clean on collection day, make sure the container lid is closed and that it does not overflow;
- place the bin at the curb the day before collection after 8 p.m. or on collection day before 7 a.m.;
- the bin should be placed on your property, wheels and handle on the side of your house. Never place the bin on the sidewalk or street;
- place the bin at 15-30 cm (6-12 inches) from the curb or sidewalk;
- leave a clearance of at least 1 m (3 ft) around the container;
- the recycling bin should be easily visible and accessible to the operator at all times.

MISPLACED BINS
WILL NOT BE EMPTIED.

HOUSEHOLD HAZARDOUS WASTES (HHW) COLLECTION

Ville de Montréal Ecocentres enable you to dispose of your household hazardous wastes anytime free of charge. A proof of

residence "Ville de Montréal" and a proof of identity with photo are required to access the Ecocenters. The closest Ecocenters are: Acadie, Côte-des-Neiges and LaSalle ☎ 514 872-0384.

The entire Ecocenters list is available on: ville.montreal.qc.ca/ecocentres

SCHEDULE IN THE WEST ISLAND



Saturday, May 17 and Sunday, September 14

Municipal Garage
300, rue Surrey, Baie-d'Urfé

Saturday, May 31 and Sunday, June 1 and Saturday, October 4 and Sunday, October 5

Parking behind the City Hall
451, boul. Saint-Jean (via avenue Civic Centre),
Pointe-Claire

Saturday, June 7 and Sunday, June 8 and Saturday, September 27, and Sunday, September 28

Fire Station
13795, boul. de Pierrefonds, Pierrefonds

Saturday, June 14

Borough Hall
350, montée de l'Église, L'Île-Bizard

Saturday, October 11

Socio-Cultural Centre
490, montée de l'Église, L'Île-Bizard

Hours Saturdays and Sundays,
from 9 a.m. to 5 p.m.

CONSTRUCTION AND RENOVATION SCRAP MATERIALS

If you wish to dispose of such materials (restricted to wood, plaster, rubble, stone, concrete, asphalt shingles and metal):

- call the Citizen's Office at 311;
- a borough representative will visit you and provide a cost estimate for the pick-up;
- pay the amount of the estimate at the Borough Hall;

There is a \$30 service charge and a fee of \$53 per square metre for all types of materials.

Refuse must be placed on the pavement in front of your property on a surface that does not exceed one metre deep or block a catch basin.

The deadline for pick-ups of scrap materials is the last Friday in October. This service is not available during the winter months.

THE GREEN (LINE)

Ash
leaves



EMERALD ASH BORER: THE BOROUGH WILL BE INTENSIFYING ITS QUEST UPON DISCOVERING AN INFESTED TREE

Monitoring by debarking ash branches during winter led to the detection of the first infested ash trees in the borough. In response to this discovery, we will double our efforts on monitoring by installing new traps and by debarking branches of ash trees located in suspected areas. Injections with the biopesticide TreeAzin are scheduled in infested areas in order to contain the infestation at its minimum and to prevent an emerald ash borer outbreak.

Our teams are also updating the inventory of our public ash trees, on our streets and in our parks, in order to obtain a precise view of our tree quality and the impact of the borer on the public ash trees' population. This exercise will allow us to identify noteworthy trees that could be chosen for preventative insecticide treatment and to identify declining or untreatable trees. The latter could be cut down as a preventive measure.



Dieback caused by emerald ash borer infestation

ASH OWNERS, WHAT ARE YOUR OPTIONS?

**Do you have one or more ash trees on your lawn?
Here are the options to consider:**

INJECTION WITH A BIOPESTICIDE

In its action plan against the emerald borer, Ville de Montréal is using TreeAzin, a low risk biopesticide, to protect its ash trees. A healthy ash, without any declining signs, can be protected by a pesticide injection every two years. The treatment must be applied between the beginning of June and the end of August. The treatment can be realized by certified applicators only. A list of companies is available at the following website: bioforest.ca/serviceproviders. It is advised to obtain different quotes from different companies and to pair with neighbors, prices may vary.

FELLING AND REPLACEMENT

An infested or waning ash must be felled to prevent the borer's dispersion. When there is 30% of crown dieback in an ash, it's considered too late to be saved by any treatment. The felling of ash trees must be done between October 1 and March 15, with the exception of dangerous trees. In all cases, a certificate of authorization is mandatory. Wood residues cannot be kept and must be destroyed to prevent the contamination of other trees. Particular ash wood disposal procedures have been planned by the borough. If the space allows it, replace your ash tree with another species that will provide the same benefits.

PRUNING OF ASH TREES

Freshly pruned trees release molecules that attract the female borers. That's why it is advised to prune ash trees between October 1 and March 15 and to mulch the removed branches immediately.

For an evaluation of the health of your trees and for any work that needs to be done on your trees, contact a professional arborist, who is a member of an arboriculture society such as the Société internationale d'arboriculture du Québec : siaq.org.

ENVIRONNEMENT

RENEWED PARTICIPATION TO THE FLEURONS DU QUÉBEC

We are happy to announce that the Borough of Pierrefonds-Roxboro has once again joined the program Fleurons du Québec. In 2011, the evaluators had awarded the borough with four (4) florets to underline the remarkable

quality of the horticultural embellishment in most domains. Around the end of the summer of 2014, the evaluators will travel through the borough's territory to evaluate our horticultural embellishment.

**Consequently, we invite all residential, commercial and institutional owners to improve their environment.
HAPPY GARDENING TO ALL!**

For more information on the Fleurons du Québec, please visit this website: fleuronsduquebec.com.



ECOLOGICAL GARDENING DAY

The borough, in partnership with the Éco-quartier Pierrefonds-Roxboro and the Société d'horticulture et d'écologie de Pierrefonds (SHEP) will hold its Ecological gardening day on **Saturday, May 24, 2014, from 9 a.m. to 3 p.m. (or while quantities last) in the parking lot of the Borough Hall, located at 13665, boul. de Pierrefonds.**

During this day, you will be able to acquire **free compost, woodchips and plants** (perennials, annuals, herbs and vegetables for children). You will also be able to acquire information at our kiosks concerning the protection of our environment. A raffle will be held among the day's participants for two rain barrels and two compost bins.

This event is open to all Pierrefonds-Roxboro residents (please bring proof of residency) and will take place rain or shine.

Please note that the compost area will not be accessible by car. Therefore, remember to bring your containers, wheelbarrows and shovels.

A Scout troop will be on site to offer their help.

For more information, please contact the Green Line at 514 624-1215 or the Éco-quartier Pierrefonds-Roxboro at 514 752-0778.



INFORMATION KIOSKS :

- Éco-quartier Pierrefonds-Roxboro
- Campaign: A Tree for my Neighbourhood
- Campaign: Mon jardin espace pour la vie
- Société d'horticulture et d'écologie de Pierrefonds
- Ecological gardening and alternatives to pesticides
- Emerald Ash borer
- Community supported agriculture
- 122nd Scouting Troup... Discover your true nature!
- Carpooling and sustainable development



Compost distribution



Emerald ash borer and ecological gardening



Distribution of plants

ENVIRONNEMENT

THE COMPOSTING PROGRAM: IT'S TIME TO BUY YOUR COMPOST BIN AT LOW COST

Home composting is easy and has a great environmental value. To encourage you to get started, the borough invites you to buy a compost bin at the reduced price of \$30.

To be eligible, you must be a resident of the Borough of Pierrefonds-Roxboro. To get your compost bins (maximum of 2), you must first pay the above mentioned amount at the

Borough Hall, during business hours (cash, check, credit or debit) – or by depositing a check made out to Ville de Montréal outside of business hours – in one of the deposit boxes located next to each entrance door at the Borough Hall, 13665, boulevard de Pierrefonds.

**LAST DAY FOR PAYMENT IS
FRIDAY, JUNE 6, 2014.
QUANTITIES ARE LIMITED.**

 The compost bins will be distributed on Wednesday, June 11, 2014, at the Pierrefonds Cultural Centre, 13850, boulevard Gouin Ouest. An information session will be held in French at 6:30 p.m. and in English at 7:30 p.m.

The composting program is realized in partnership with the Société d'horticulture et d'écologie de Pierrefonds.

For more information, please contact the Green Line at 514 624-1215.

COMPOST BINS - ORDER FORM

**Send or bring this coupon, along with your payment
BEFORE NOON ON FRIDAY, JUNE 6, 2014.**

FIRST COME, FIRST SERVED!

Name:

Address:

Email for reminder:

Telephone (daytime):

Telephone (evenings):

Number of compost bins: ☐ 1 (30 \$) ☐ 2 (60 \$)

DISTRIBUTION ON WEDNESDAY, JUNE 11, 2014. NO REFUND AND NO DISTRIBUTION AFTER THIS DATE.



To ask for a pesticide use permit or for questions concerning alternatives to pesticides and ecological gardening, please contact the Green Line at 514 624.1215 or write to: infopesticides@pierrefonds-roxboro.qc.ca.

A VACANT HOUSE, A TRIP OR ON VACATION? THE "OWL" PROGRAM IS FOR YOU!

This program aims to increase the security of vacant houses in Pierrefonds-Roxboro.

In addition to improve the security level of your home during your absence, the "Owl" Program will deter criminals by ensuring increased security agents presence and a special surveillance of your house.


Whether you are on vacation abroad or on a business trip and you need to leave your house unattended for a short period of time, 7 to 21 days, this is what the Pierrefonds-Roxboro Borough's Public Security is offering you:

- on foot patrol of your residence perimeter and terrain;
- verification of doors and windows;
- report any anomaly to the police, to your alarm center and to you in the case of a suspicious presence or activity: alarm, mischief, breaking and entering, etc.;
- free your house of all accumulated advertisements that might indicate to criminals that your home is vacant.

**Before you leave, contact the Public Security
call dispatch centre at 514 630-6300,
to be put into contact with
a Public Security Agent.**

ENVIRONNEMENT



13, rue du Centre-Commercial, Roxboro 
514 752-0778
ecoquartier.pfds.rox@gmail.com - eqpr.ca

Business hours

TUESDAYS, THURSDAYS, FRIDAYS AND SATURDAYS: 10 a.m. to 3 p.m.

WEDNESDAYS: 3 p.m. to 8 p.m.

SUNDAYS AND MONDAYS: Closed

COLLECTION OF RESIDUAL MATTER RESULTING FROM THE DISPOSAL OF INFORMATION AND COMMUNICATION TECHNOLOGY

The éco-quartier Pierrefonds-Roxboro is pleased to announce the implementation of a new collection of residual matter resulting from the disposal of information and communication technology allowing the borough residents to safely recycle or dispose of these residues while respecting the environment and the principles of sustainable development.

Location

Éco-quartier Pierrefonds-Roxboro

Hours

During the éco-quartier business hours

ACCEPTED RESIDUES

- ✓ televisions;
- ✓ computer equipment: Computers, monitors, printers, accessories (keyboards, mouse devices), etc.;
- ✓ small appliances : Radios, phones, digital cameras, GPS, game consoles, coffee makers, food processors, etc.;
- ✓ hardware: Drills, screwdrivers, saws, sanders, etc.;
- ✓ batteries: Lead, NiMH, NiCad, lithium-ion, etc.



A TREE FOR MY NEIGHBOURHOOD CAMPAIGN: PLANTING TREES FOR THE CANOPY OF MONTREAL

The Regroupement des éco-quartiers and Société de verdissement du Montréal métropolitain are inviting Montrealers to plant more trees at a low price in order to help increase urban biodiversity. For our spring campaign, citizens are invited to register with the éco-quartier Pierrefonds-Roxboro before June 9. As for the fall campaign, citizens can register throughout the summer until September 15. Trees of various species are available; they stand between 1.5 m and 2 m tall, and are offered at a reduced price.

Available species

Available trees are valued species, indigenous to the Montreal area: Bur Oak, Saskatoon Berry, Kentucky Coffeetree, Red Maple, Butternut, American Linden.

Cost

Citizens, non-profit organizations, schools and childcare centres: \$35 per tree; Industries, businesses and institutions: \$40 per tree.

An all-inclusive service may also be offered: planting kit, delivery, rain barrel, installation, etc.

A NEW VEGETABLE GARDEN IN ANOTHER PRIMARY SCHOOL IN PIERREFONDS-ROXBORO

Following in the footsteps of Lalande, Harfang-des-Neiges (Lauzon Pavillon), Saint-Gérard and Murielle Dumont primary schools, St. Anthony Elementary School will be planting its first vegetable garden this summer.

In collaboration with the Borough of Pierrefonds-Roxboro, Pierrefonds Day Camps and Pierrefonds-Roxboro en forme, students of St. Anthony Elementary School and children attending day camps will benefit from outdoors natural science classes and enjoy the harvest.

Thanks to a financial support from Jeunesse en Action and TD Friends of the Environment Foundation, the éco-quartier will offer workshops on seedlings, transplanting and gardening to the children at Les Muses Daycare in Pierrefonds.



RAGWEED

**PULL IT OUT
OR
CUT IT TO THE
GROUND
BEFORE
AUGUST 1!**

Information
herbeapoux.gouv.qc.ca

SOCIAL DEVELOPMENT

FOR A BETTER QUALITY OF LIFE!

West Island Youth Action

The Aut'Gang Sport Project aims to promote a healthy lifestyle among 12-to 30-year-olds in the West Island. In addition to promote the accessibility to free local sports facilities various spaces will be made available to young people who want to practice their favourite sport or even who wish to participate in various cultural activities such as dance, hip-hop, music, urban art, etc. The offered programming is flexible and all activities are inspired of and adapted to the youth needs.

Information: 514 675-4450 or agsport.org

AMCAL

Amcal Family Services is a non-profit community-based agency offering services to preserve and promote healthy family relations for 37 years.

In 2013, Amcal offered help to 1,556 school-aged children from the West Island and from the Greater Montréal Area.

Programs

The Residential Program, Outreach Family Counselling, Supervised Visitation Program, School-based programs, Families First, Anger Management and Conflict Resolution Program, Parenting in the 21st Century and Our Place Program.

Information: 514 694-3161 or amcal.ca

Arthritis West Island Self-Help Association

Arthritis West Island Self-Help Association is offering exercise classes for arthritis with a qualified instructor.

Schedule

From June 30 to August 11, at 10:30 a.m.

Location

East Community Centre
9665, boul. Gouin Ouest

Cost

Members: \$45.50
Non-members: \$52.50

Information: 514 631-3288
arthritis@awishmontreal.org
awishmontreal.org

West Island Association for the Intellectually Handicapped

Serving people with intellectual disabilities or autism and their families: wiaih.qc.ca

Recreation

A variety of activities including summer sleep-away camps for people of all ages is offered throughout the year
☎ 514 694-6531, ext. 218, for help with recreation integration and day camps
☎ 514 694-6531, ext. 221.

Respite

A babysitter/companion referral service
☎ 514 694-7090, ext. 213.

Support

Regular support meetings on the first Friday of each month, at 9:30 am; a specialized library for members, social activities and information sessions for parents
☎ 514 694-7090, ext. 214.

Me Too! Daycare integration

Helping childcare centres accommodate children with special needs
☎ 514 694-7090, ext. 220.

Preschool

The Pat Roberts Developmental Centre is a specialized preschool for children under 6 years old with developmental issues
☎ 514 696-5144.

Volunteering

Volunteering changes lives! We're always looking for volunteers - especially needed now are summer companions.

Centre Bienvenu

Empowering beyond integration

Centre Bienvenu is a mental health day centre.

Services

Support, psychosocial intervention, social reintegration services via various psycho-educational programs and preparatory groups toward a return to work, studies or volunteering.

Information: 514 421-2212

Cloverdale Multi-Ressources

Ludi Toy Sharing Playroom

Play with your children and spend quality time with them in the new recreational space MAUVE. An annual membership per family will allow your children to have access to exciting toys that will help them to develop and to have fun with other children.

Cost

Members: \$10 per year per family
Non-members: \$20 per year per family

Schedule

Fridays: 2:30 p.m. to 4:30 p.m.
Saturdays: 9:30 a.m. to 3:30 p.m.

Information: 514 684-8228

cloverdalemulti-ressources.org

Pierrefonds Toastmasters Bilingual Club

Do you wish to become a better listener? Would you like to communicate better with your friends, your co-workers or your siblings? Join the Pierrefonds Toastmasters Bilingual Club. It is the place where you will learn to become a better communicator and leader, be it in the home, in the workplace or in the community. Give yourself the gift of participation.

Schedule

Tuesdays, from 7:30 to 9 p.m

Location

Marcel Morin Community Centre
14068, boul. Gouin Ouest

Information: 514 694-1118

Terrasse Soleil Housing Cooperative

The Terrasse Soleil Housing Cooperative is a group of three adjacent buildings housing 230 apartments. Its mission is to fight against poverty by providing secure and comfortable apartments (3 ½ and 4 ½) to families, couples or individuals at a moderate price. In return, tenants are asked to participate in small work projects in order to reduce operating costs.

Information: 514 683-4112

SOCIAL DEVELOPMENT

Self Help Against Depression Inc.

Dealing with mild to moderate depression, anxiety or social dysfunction? Register for our next "Take Back Your Life" class.

Information: 514 684-9896
superegroup@videotron.ca
shadedvnc.blogspot.ca

West Island Assistance Fund

The West Island Assistance Fund is a non-profit organization offering immediate assistance to West Island residents.

Services

Food bank, collective kitchen, thrift store, bric-à-brac and various workshops.

Information: 514 683-0456
info@fdoi.org or fdoi.org

Maison des jeunes À-MA-BAIE

Are you aged between 12 and 17 years old? Would you like to spend quality time with other people of your age and do fun activities? The Maison des Jeunes A-MA-BAIE is the place for you!

Services and activities:

Homework help, basketball, soccer, board games, movies, creation of different artistic productions, discussion forum, etc.

Opening hours (subject to change):

Wednesdays and Thursdays: 3 to 9 p.m.
Fridays and Saturdays: 3 to 11 p.m.
Sundays: 3 to 9 p.m.

Information

514 685-2989
facebook.com/mdj.amabaie

Maison des jeunes de Pierrefonds

Maison des jeunes de Pierrefonds is an activity and resource centre for 12-to 18-year-olds. Membership is free of charge.

Services and activities

Outings, in-house activities, discussions, tournaments, camping, sports, workshops, group meals and homework assistance.

School year hours

Tuesdays, Wednesdays and Thursdays, from 2:30 to 9 p.m.
Fridays, from 2:30 to 10 p.m.
Saturdays, from 1 to 10 p.m.

Information

514 683-4164
maisondj@videotron.ca
mdjpierrefonds.org

WHAT'S UP WITH REGIONAL ASSOCIATIONS

West Island Community Shares

West Island Community Shares' mission is to make sure help is available, right here on the West Island, to anyone who needs it. We do this by raising crucial funds for 36 West Island charitable groups.

1 in 5 West Islanders turns to a West Island charitable group for help each year. No other fundraising group works exclusively to support West Island interests the way West Island Community Shares does.

Thanks to corporate partners help to cover fundraising and administrative costs, 100% of donations received are distributed to the groups we support.

DONATE GENEROUSLY :

514 695-8694
partageaction.ca

West Island Citizen Advocacy

The tradition continues with West Island Citizen Advocacy's Annual Garden Tour on Saturday, June 14, from 9 a.m. to noon.

This year, you'll have the chance to discover private gardens in the Pointe-Claire south area as well as the Haden Garden at John Rennie High School.

**Tickets are sold at
\$20 each and all proceeds
will benefit West Island
Citizen Advocacy.**

Information :
514 694-5850
benevolepcbo.com

West Island Relay for Life

The Pierrefonds-Roxboro Borough in collaboration with the Canadian Cancer Society is proud to present cancer fundraising biggest event: the West Island Relay for Life.

Participate in the Relay for Life on Friday, June 6, 2014, at the George Springate Sports Centre, located at 13800, boulevard de Pierrefonds, from 7 p.m. to 7 a.m.

Come by and show your support or visit our website to:

- pledge a participant or team;
- buy a luminary. Your luminary and message will provide light and inspiration for the participants all night long as they walk around the track;
- make a general donation.

Information :
514 255-5151
cancer.ca/relais

SPORTING, RECREATIONAL AND OUTDOOR LEISURE

VALLEYCREST PUBLIC POOL

4590, rue des Cageux, Pierrefonds

OPENING
SUMMER
2014

IMPORTANT NOTICE

The official inauguration date will be announced later in the "Cités Nouvelles" newspaper and on the borough's website, twitter page and electronic billboards.

OPEN SWIMMING

SCHEDULE

Every day from 12:30 p.m. to 9 p.m.

COST

**RESIDENTS OF VILLE
DE MONTRÉAL : FREE !**

Membership card required
\$5 per pers or \$10 per family
(Proof of residency required)

NON-RESIDENT OF VILLE DE MONTRÉAL :

Daily fee	Season pass
Adult : \$ 2	Adult : \$ 70
	Child: \$ 35
Child : \$ 1	Couple (2 pers.) : \$ 120
	Family (3 pers. and more living at the same address) : \$ 150

ALL COSTS INCLUDE TAXES WHEN APPLICABLE. INFORMATION: 514 624-1100

NEIGHBOURHOOD POOLS

Each pool is run by a group of volunteers who ensure the safety of members, run the pool's activities and recruit members and staff.

To communicate with one of the neighbourhood pools, call the volunteer responsible at each pool.

DATES

LATE JUNE TO EARLY SEPTEMBER

BRIARWOOD

12421, rue Pavillon, Pierrefonds
Chelsea Cleary : 514-502-7827

PIERREFONDS PARK

355, ch. de la Rive-Boisée, Pierrefonds
Penny Michael : 514 806-2817

ROXBORO (BAIN LIBRE SEULEMENT)

53, avenue Georges-Vanier, Roxboro
Sergio Arione : 514 684-9584

THORNDALE

14921, rue Oakwood, Pierrefonds
Carrie Brisson : 514 500-9743

VERSAILLES

13209, rue Desjardins, Pierrefonds
Dirk Bohns : 514 626-6542

The complete aquatic programming offered by the Borough of Pierrefonds-Roxboro at the Valleycrest Pool and by partner associations at the neighbourhood pools is announced on page 28.



SPORTING, RECREATIONAL AND OUTDOOR LEISURE

2014 SUMMER CAMPS

BASEBALL CAMP

June 30 to August 1
Brook Park
514 620-BALL
pierrefondsbaseball.com

BROOKWOOD "FUN" DAMENTAL & SKILLZ BASKETBALL CAMP

For girls and boys born between 1998 and 2008

June 30, to July 4, July 7 to 11, July 14 to 18, and July 21 to 25, from 9 a.m. to 3 p.m.
brookwoodbasketball.com

CHEERLEADING CAMP

4-to 14-year-olds
June to August 2014
514 683-6111
nscheer.com

PIERREFONDS DAY CAMPS

Various Day Camps
5-to 15-year-olds
June 25 to August 22
5 available locations
514 624-1430
campspierrefonds.com

TRACK AND FIELD CAMP

6 years old and over
June 25 to August 1
George Springate Sports Centre
514 685-9501
paul_witc@sympatico.ca

ACTIVITIES FOR CHILDREN AND TEENAGERS (0-TO 18-YEAR-OLDS)

BASEBALL

Pierrefonds Baseball Club Join a team for the summer.
514 620-BALL
pierrefondsbaseball.com

CHEERLEADING

North Shore Extreme Cheerleading Cheerleading courses
514 683-6111
nscheer.com

FOOTBALL

North Shore Football League
Recreational football programs for all levels
514 500-0376
northshorefootball.org

OPEN TENNIS

Tennis courts in municipal parks
Free of charge
Alexander, Aragon, Brook, A-Ma-Baie, Duval, Greendale, Grier, Hillcrest, Munro, Parkinson and Roxboro parks

OUTDOOR BASKETBALL

WIOBL Recreational basketball for all levers (novice, junior, midget et senior)
wiobl_steve@hotmail.com

OUTDOOR FITNESS TRAINING

Cardio Plein Air Outdoor circuit training and stretching
514 634-1015
cardiopleinair.ca

SOCCER

Pierrefonds Soccer Association
Soccer programs for all levels
514 696-2505
soccerpierrefonds.ca

TENNIS

Roxboro Tennis Group tennis courses on clay courts
514 830-3011
atftenniscamp.com

TENNIS

Royal Pierrefonds Tennis Academy
Tennis courses for youth at Grier Park
tennisrpta.com

TENNIS

Tennis Montréal
Tennis courses for children of all levels
George Springate Sports Centre
514 270-2724
tennismontreal.qc.ca

TRACK AND FIELD

West Island Track Club
Sprints, distance running, hurdles, jumps and throws.
514 685-9501
paul_witc@sympatico.ca

AQUATIC ACTIVITIES

DIVING

Courses and diving teams - Courses are given at Briarwood, Pierrefonds Park, Thorndale and Versailles pools.
See page 27 for contact information.

SWIMMING AND COMPETITIVE SWIMMING COURSES

Courses and competitive swimming teams - Courses are given at Briarwood, Pierrefonds Park, Thorndale and Versailles pools.
See page 27 for contact information.

SWIMMING COURSES

Valleycrest Aquatic Association - Swimming courses for children of all levels
Valleycrest Public Pool
vycpool@vycpool.com
vycpool.com

SYNCHRONISED SWIMMING

Courses and competitive synchronised swimming teams
Courses are given at Briarwood, Pierrefonds Park, Thorndale and Versailles pools.
See page 27 for contact information.

WATERPOLO

Courses and water polo teams - Courses are given at Briarwood, Pierrefonds Park, Thorndale and Versailles pools.
See page 27 for contact information.

ACTIVITIES FOR ADULTS (18 YEARS OLD AND OVER)

MEN'S ADULT SOCCER

Pierrefonds Soccer Association
Pick-up soccer and friendly games
514 808-4625
asap-soccer.org

OPEN TENNIS

Tennis courts in municipal parks
Free of charge
Alexander, Aragon, Brook, A-Ma-Baie, Duval, Greendale, Grier, Hillcrest, Munro, Parkinson and Roxboro parks

OUTDOOR BASKETBALL

WIOBL Recreational basketball for all levels - Women and mixed teams
wiobl_steve@hotmail.com

OUTDOOR FITNESS TRAINING

Cardio Plein Air Outdoor circuit training and stretching
514 634-1015
cardiopleinair.ca

OUTDOOR FITNESS TRAINING

Cardio Plein Air Cardio Jogging Outdoor cardiovascular and muscular training
514 634-1015
cardiopleinair.ca

OUTDOOR FITNESS TRAINING

Cardio Plein Air Cardio stroller/toddler Outdoor training with young kids or strollers
514 634-1015
cardiopleinair.ca

SWIMMING AND AQUAFORM COURSES

Valleycrest Aquatic Association - Specialized swimming courses for adults
vycpool@vycpool.com
vycpool.com

TAI-CHI, QI-GONG ET MÉDITATION EN MOUVEMENT

514 696-1845
tai-chi-gong.org

TENNIS

Roxboro Tennis Team tennis league on clay courts
514 620-5563
tennisroxboro.ca

TENNIS

Royal Pierrefonds Tennis Academy Adult leagues
Tennis courses for adults - Grier Park
tennisrpta.com

WOMEN'S ADULT SOCCER

Pierrefonds Women's Soccer League Recreational league for women of all ages
514 816-5812
pwsl.ca

